

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions  
tidende**Nr. 44**

10. årgang

4.9.2003

---

<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
1.	<b>EØS-rådet</b>	
2.	<b>EØS-komiteen</b>	
3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
1.	<b>Rådet</b>	
2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2003/EØS/44/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV) .....	<b>1</b>
<b>2003/EØS/44/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe) .....	<b>2</b>
<b>2003/EØS/44/03</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3118 – MTU Friedrichshafen/RWE Fuel Cells/JV) .....	<b>3</b>
<b>2003/EØS/44/04</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3148 – Siemens/Alstom Gas and Steam Turbines) .....	<b>3</b>
<b>2003/EØS/44/05</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3159 – Rheinmetall/STN Atlas) .....	<b>4</b>
<b>2003/EØS/44/06</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3197 – Candover/Cinven/Bertelsmann-Springer) .....	<b>4</b>
<b>2003/EØS/44/07</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3198 – VW-Audi/VW-Audi Vertriebszentrum) .....	<b>5</b>

2003/EØS/44/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3203 – Total/Samsung Chemicals/JV) . . . . .	5
2003/EØS/44/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3204 – Montagu Private Equity/Actaris) . . . . .	6
2003/EØS/44/10	Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/C1/38.370 – O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited (“United Kingdom Network Sharing Agreement”) . . . . .	6
2003/EØS/44/11	Ruteflyging – Anbudsinnbudelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Brive (Laroche) og Paris (Orly) . . . . .	7
2003/EØS/44/12	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging i Frankrike . . . . .	8
2003/EØS/44/13	Statsstøtte – Sak nr. C 38/03 – Spania . . . . .	8
2003/EØS/44/14	Statsstøtte – Sak nr. C 50/03 – Frankrike . . . . .	9
2003/EØS/44/15	Statsstøtte – Sak nr. C 54/03 – Tyskland . . . . .	9
2003/EØS/44/16	Kommisjonsmelding i forbindelse med rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF . . . . .	10
2003/EØS/44/17	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 89/686/EØF av 21. desember 1989 med hensyn til personlig verneutstyr, endret ved direktiv 93/68/EØF, 93/95/EØF og 96/58/EF . . . . .	15
2003/EØS/44/18	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/79/EF av 27. oktober 1998 om medisinsk utstyr til in vitro-diagnostikk . . . . .	17
2003/EØS/44/19	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/79/EF . . . . .	17
2003/EØS/44/20	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 89/106/EØF . . . . .	18
2003/EØS/44/21	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 med hensyn til lystfartøyer . . . . .	19
2003/EØS/44/22	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 med hensyn til lystfartøyer . . . . .	19
2003/EØS/44/23	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter . . . . .	20

### 3. Domstolen

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV)

2003/EØS/44/01

1. Kommisjonen mottok 26. august 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der de nederlandske foretakene CRH Nederland B.V. ("CRH"), som tilhører den irske CRH-gruppen, samt CVC Capital Partners B.V. ("CVC") overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over enkelte forretningsområder i det nederlandske foretaket Cementbouw Holdings B.V. ("Cementbouw") ved kjøp av aksjer i et nylig opprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - CRH: produksjon av og handel med byggematerialer,
  - CVC-gruppen: investerings- og forvaltningsrådgivning til investeringsfond og forvaltning av slike,
  - JV (oppkjøpte Cementbouw-virksomheter): produksjon av ferdigblandet betong, handel med sement, aggregater og flyveaske.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 207 av 3.9.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

(<sup>1</sup>) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(<sup>2</sup>) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe)**

2003/EØS/44/02

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 22. august 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der det australske foretaket Amcor Limited ("Amcor") ved kjøp av aksjer overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Amcor Flexibles Europe A/S ("AFE").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Amcor: produksjon av emballasje, herunder kasser av bølgepapp, fleksibel emballasje, lukkemekanismer, aluminiumbokser, PET-beholdere og brettepapp,
  - AFE: produksjon av fleksibel emballasje.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 205 av 30.8.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3118 – MTU Friedrichshafen/RWE Fuel Cells/JV)****2003/EØS/44/03**

Kommisjonen vedtok 20. august 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3118. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3148 – Siemens/Alstom Gas and Steam Turbines)****2003/EØS/44/04**

Kommisjonen vedtok 10. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3148. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3159 – Rheinmetall/STN Atlas)****2003/EØS/44/05**

Kommisjonen vedtok 25. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3159. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3197 – Candover/Cinven/Bertelsmann-Springer)****2003/EØS/44/06**

Kommisjonen vedtok 29. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3197. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3198 – VW-Audi/VW-Audi Vertriebszentrum)**

2003/EØS/44/07

Kommisjonen vedtok 29. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3198. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3203 – Total/Samsung Chemicals/JV)**

2003/EØS/44/08

Kommisjonen vedtok 17. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3203. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.3204 – Montagu Private Equity/Actaris)**

2003/EØS/44/09

Kommisjonen vedtok 15. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3204. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Sluttrapport fra høringslederen i sak COMP/C1/38.370 –  
O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited  
(“United Kingdom Network Sharing Agreement”)**

2003/EØS/44/10

(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringslederens mandat i visse konkurransesaker (EFT L 162 av 19.6.2001, s. 21))

Kommisjonen har kunngjort sluttrapporten fra høringslederen i sak COMP/C1/38.370 – O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited (“United Kingdom Network Sharing Agreement”).

Se EUT C 187 av 7.8.2003 for nærmere opplysninger.



**Ruteflyging****2003/EØS/44/11****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Brive (Laroche) og Paris (Orly)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Brive (Laroche) og Paris (Orly). Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste, ble offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 304 av 30.10.2001.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 5. desember 2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Brive (Laroche) og Paris (Orly) i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 5. januar 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Mairie de Brive  
Boîte postale 433  
F-19312 Brive Cédex  
Frankrike  
Tlf.: (+33) 5 55 92 39 39. Faks: (+33) 5 55 92 39 02

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 201 av 26.8.2003, innen kl. 1700 (lokal tid).

Se EUT C 201 og S 162 av 26.8.2003 for nærmere opplysninger.

**Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste  
med hensyn til ruteflyging i Frankrike**

2003/EØS/44/12

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Brive (Laroche) og Paris (Orly), kunngjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 304 av 30. oktober 2001.

Se EUT C 199 av 23.8.2003 for nærmere opplysninger.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 38/03  
Spania**

2003/EØS/44/13

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til mistanke om statsstøtte til spanske statlige, sivile skipsverft i form av kapitalinnsprøytning til IZAR, se EUT C 201 av 26.8.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
J-70, 4/151  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 50/03**  
**Frankrike**

2003/EØS/44/14

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til økonomisk kompensasjon for midlertidig stans i fisket etter vanlig languster på Korsika, se EUT C 202 av 27.8.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Fisheries  
Directorate – Horizontal policy  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 95 19 42

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 54/03**  
**Tyskland**

2003/EØS/44/15

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til kompensasjonstiltak som følge av innføringen av en kilometerbasert motorveiavgift for tunge lastebiler, se EUT C 202 av 27.8.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General for Energy and Transport  
Directorate A – Unit 4  
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 41 04

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser<sup>(1)</sup>, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF<sup>(2)</sup>** 2003/EØS/44/16

Kommisjonen opplyser om følgende i forbindelse med rådsdirektiv 73/23/EØF av 19. februar 1973 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om elektrisk utstyr bestemt til bruk innenfor visse spenningsgrenser, endret ved rådsdirektiv 93/68/EØF:

**KOMMISJONEN OG MEDLEMSSTATENE HAR FÅTT MELDING OM FØLGENDE ORGANER ETTER FRAMGANGSMÅTEN FASTSATT I ARTIKKEL 11**

**KONGERIKET BELGIA**

*Artikkel 8 og 9*

AIB-Vincotte International  
Elektrisch Proeflaboratorium/Laboratoire d'essais électriques  
André Drouartlaan, 27-29/Avenue André Drouart, 27-29  
B-1160 Brussel

Alcatel Bell S.A.  
Francis Wellesplein, 1  
B-2018 Antwerpen

NVBB VZW – ANPI ASBL  
Parc Scientifique  
B-1348 Louvain-la-Neuve

CEBEC Registered Quality SCRL  
Fr. Van Kalkenlaan 9A/Avenue F. Van Kalken, 9A  
B-1070 Brussel

ISSeP  
Zetel van Colfontaine/Siège de Colfontaine  
Rue Grande, 60  
B-7340 Pâturages

Proeflaboratorium voor de veiligheid van het elektrisch materieel/Laboratoire d'essais pour la sécurité du matériel électrique  
Zennestraat 17 A/Rue de la Senne, 17A  
B-1000 Brussel

LABORELEC  
Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (C.I.E.)/  
Laboratoire Central d'Electricité (LCE)  
Rodestraat, 125/Rue de Rhode, 125  
B-1630 Linkebeek

**KONGERIKET DANMARK**

*Artikkel 8*

UL International Demko A/S  
Lyskær 8  
Postboks 514  
DK-2730 Herlev

*Artikkel 9*

Elektricitetsrådet  
Gothersgade 160  
DK-1123 København K

**FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND**

*Artikkel 8 og 9*

TÜV Saarland e. V.  
Am TÜV 1  
D-66280 Sulzbach

RWTÜV Anlagentechnik GmbH  
Kurfürstenstraße 58  
D-45138 Essen

TÜV Nord e. V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Große Bahnstraße 31  
D-22525 Hamburg

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit – BIA  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Alte Heerstraße 111  
D-53757 Sankt Augustin

Fachausschuss „Druck und Papierverarbeitung“  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Rheinstraße 6-8  
D-65185 Wiesbaden

Fachausschuss „Nahrungs- und Genussmittel“  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Dynamostraße 11  
D-68165 Mannheim

TÜV Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65  
D-80339 München

ITS Testing & Certification GmbH  
Heilbronner Straße 5  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Landesgewerbeanstalt Bayern  
Prüfstelle für Gerätesicherheit  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

<sup>(1)</sup> EFT L 77 av 26. 3. 1973.

<sup>(2)</sup> EFT L 220 av 30. 8. 1993.

TÜV Rheinland Product Safety GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 Köln

Fachauschuß „Elektrotechnik“  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Gustav-Heinemann-Ufer 130  
D-50968 Köln

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (DPLF)  
Weissensteinstraße 70/72  
D-34131 Kassel

VDE-Verband der Elektrotechnik  
Elektronik Informationstechnik e. V.  
Merianstraße 28  
D-63069 Offenbach

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D-09232 Hartmannsdorf

Electronic Technology Systems  
Dr. Genz GmbH  
Storkower Straße 38c  
D-15526 Reichenwalde b. Berlin

NEMKO GmbH & Co. KG  
Reetzstraße 58  
D-76327 Pfinztal

KEMA - IEV  
Ingenieurunternehmen für Energieversorgung GmbH  
Gostritzer Straße 61 - 63  
D-01217 Dresden

Fachausschüsse „Eisen und Metall III und Hebezeuge“  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT  
Graf-Recke- Straße 69  
D-40239 Düsseldorf

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH  
Melchendorfer Str. 64  
D-99096 Erfurt

EUROCAT GmbH Institute for Certification and Testing  
Wittichstraße 2  
D-64295 Darmstadt

#### KONGERIKET SPANIA

##### *Artikel 8 og 9*

Asociación Española de Normalización y Certificación  
AENOR  
C/ Génova 6  
E-28004 Madrid

Laboratorio General de Ensayo e Investigación de la Generalitat  
de Catalunya  
LGAI

Ctra. Acceso Facultad de Medicina de la UAB  
E-08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

Centro de Investigacion Tecnológica  
Labein  
Cuesta de Olaveaga, 16  
E-48013 Bilbao

Laboratorio Central Oficial de Electrotécnica  
LCOE  
C/ José Gutiérrez Abascal, nº 2  
E-28006 Madrid

Centro de Ensayos, Innovación y Servicios  
CEIS  
Ctra. de Villaviciosa de Odón a Móstoles Km. 1,700  
E-28935 Mostoles (Madrid)

#### REPUBLIKKEN HELLAS

##### *Artikel 8 og 9*

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)  
Acharon Street 313  
GR-111 45 Athen

C3T SA  
Kilkis Industrial Area  
PO BOX 50  
GR-611 00 Kilkis

Hellenic Electronic Equipment quality Assurance Center  
(H.E.E.Q.A.C.) SA  
6, Ierosolimon Str.  
GR-112 52 Athen

Public Power Corporation  
Testing, Research and Standards Center (TRSC/PPC)  
9, Leontariou Str., Kanza  
GR-153 44 Pallini Attikis

Labor SA  
Ethnikis Antistaseos 84  
GR-153 44 Pallini Attikis

#### REPUBLIKKEN FINLAND

##### *Artikel 8 og 9*

SGS Fimko Ltd.  
Särkiniementie 3, P.O. Box 30  
FIN-00211 Helsinki

#### REPUBLIKKEN FRANKRIKE

##### *Artikel 8*

Laboratoire National d'Essais (LNE)  
1, rue Gaston Boissier  
F-75724 Paris Cedex 15

Laboratoire Central des Industries Électriques (LCIE)  
33, avenue du Général Leclerc - BP 8  
F-92266 Fontenay-aux-Roses Cedex

Emitech  
3, rue des Coudriers  
Z. A de l'Observatoire  
F-78180 Montigny le Bretonneux

Emitech Atlantique  
15 rue de la Claie  
Z I Angers - Beaucouzé  
F-49070 Beaucouzé

ACTS  
Les Peupliers  
17 rue du Vertuquet  
F-59960 Neuville en Ferrain

SMEE Actions Mesures  
Z.I. des Blanchisseries  
F-38500 Voiron

*Artikkel 9*

Union Technique de l'Electricité (UTE)  
33, Av. Général Leclerc - BP 23  
F - 92262 Fontenay-aux-Roses Cedex

IRLAND

*Artikkel 8 og 9*

Enterprise Ireland  
Glasnevin  
IRL-Dublin 9

REPUBLIKKEN ITALIA

*Artikkel 8 og 9*

Istituto elettrotecnico nazionale  
Galileo Ferraris — IENGF  
Corso Massimo d'Azeglio, 42  
I-10125 Torino

Centro elettrotecnico sperimentale italiano  
G. Motta S.p.A. – CESI  
Via Rubattino, 54  
I-20134 Milano

Istituto italiano del marchio di qualità IMQ S.p.A.  
Via Quintiliano, 43  
I-20138 Milano

*Artikkel 8*

Agenzia per l'alta tecnologia S.p.A.  
CESVIT  
Via Pian dei Carpini, 28  
I-50127 Firenze

Istituto italiano della saldatura – IIS  
Lungobisagno Istria, 15  
I-16141 Genova

Tecnos S.r.l.  
Via Monte Pelmo, 8  
I-33170 Pordenone  
Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.  
Via Moscova, 11  
I-20017 Rho (Milano)

Italcert  
Viale Sarca, 336  
I-20126 Milano

Istituto Ricerche Prove ed Analisi S.r.l. - C.P.M.  
Via Artigiani, 63  
I-25040 Bienno (BS)

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

*Artikkel 8 og 9*

Société Nationale de Certification et d'Homologation  
S.à r.l.(SNCH)  
11, rte de Luxembourg  
L – 5230 Sandweiler

KONGERIKET NEDERLAND

*Artikkel 8 og 9*

KEMA  
Utrechtseweg 310  
NL-6812 AR Arnhem  
(Postbus 9035 — NL-6800 ET Arnhem)

TNO E.P.S.  
Smidshornweg 18  
Postbus 15  
NL-9822 ZG Niekerk

Gastec N.V.  
Wilmersdorf 50  
NL-7327 AC Apeldoorn

KONGERIKET NORGE

*Artikkel 8 og 9*

Det Norske Veritas A/S  
Prøvelaboratoriet, Divisjon Norden  
Veritasveien 1  
P. O. Box 300  
N-1322 Høvik

Nemko AS  
Gaustadalleen 30  
Postboks 73 Blindern  
N-0314 Oslo

## REPUBLIKKEN ØSTERRIKE

*Artikel 8 og 9*

Österreichischen Verband für Elektrotechnik (ÖVE)

Prüfwesen und Zertifizierung

Kahlenbergerstraße 2b/2/1

A – 1190 Wien

Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal  
G.m.b.H – (ÖFPZ-Arsenal)

Faradaygasse 3

A-1030 Wien

TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik (TGM-VA/E)

Wexstraße 19-23

A-1200 Wien

Gesellschaft zur Prüfung elektro-  
technischer Industrieprodukte GmbH

CTI - Cooperative Testing Institute

Einzingergasse 4

A-1210 Wien

Technischer Überwachungs-Verein Österreich

TÜV A

Krugerstraße 16

A-1015 Wien

## REPUBLIKKEN PORTUGAL

*Artikel 8 og 9*

Instituto Electrotécnico Português (IEP)

Rua de S. Gens, n.º. 3717

P-4450 Matosinhos

CATIM – Centro de Apoio Tecnológico à Industria

Metalomecânica

Rua dos Plátanos, 197

P-4100 Porto

*Artikel 8*

Instituto de Soldadura e Qualidade (ISQ)

EN 249 – Km3, Cabanas – Leião

(Taguspark), Apartado 119

P-2781 Oeiras Codex

Laboratório Industrial da Qualidade (LIQ)

Apartado 228

P-3751 Águeda Codex

## KONGERIKET SVERIGE

*Artikel 8 og 9*

SEMKO AB

Torshamnsgatan 43

Box 1103

SE-164 22 KISTA

DET FORENTE KONGERIKET STORBRITANNIA OG  
NORD-IRLAND*Artikel 8 og 9*

AMTAC Laboratories Ltd.

Norman Road

Broadheath

Altrincham

UK-Cheshire WA14 4EP

Nemko Limited

15 Chelsea Fields Estate

Western Road

UK-London SW19 2QA

ITS Testing and Certification Ltd.

ITS House

Cleeve Road

Leatherhead

UK-Surrey, KT22 7SB

TUV Product Service Limited

Segensworth Road

Fareham

UK-Hampshire PO15 5RH

KTL

Saxon Way

Priory Park West

UK-Hull HU13 9PB

SGS United Kingdom Ltd.

South Industrial Estate

Bowburn

UK-Durham DH6 5AD

ASTA Certification Services

ASTA House

Chestnut Field

Rugby

UK-Warwickshire CV21 2TL

British Approvals Board for Telecommunications  
(BABT)

Claremont House

34 Molesey Road

Hersham

Walton-on-Thames

UK-Surrey KT12 4RQ

British Approvals Service for Cables  
(BASEC)

23 Presley Way

Crownhill

UK-Milton Keynes MK8 0ES

British Electrotechnical Approvals Board (BEAB)  
1 Station View  
Guildford  
UK-Surrey GU1 4JYBSI Product Services  
Maylands Avenue  
Hemel Hempstead  
UK-Herts HP2 4SQ

Specialised Technology Resources (UK) Ltd.  
10 Portman Road  
Reading  
UK- Berkshire RG30 1EA

TRL Compliance Services Ltd  
Safety Division  
Moss View  
Nipe Lane, Up Holland  
UK-West Lancashire WN8 9PY

Technology International (Europe) Ltd.  
41-42 Shrivenham Hundred Business Park  
Shrivenham  
Swindon  
UK-Wiltshire SN6 8TZ

Celestica Limited  
Westfields House, West Avenue  
Kidsgrove  
Stoke-on-Trent  
UK-Staffordshire ST7 1TL

The Lighting Association  
Stafford Park 7  
Telford  
UK-Shropshire, TF3 3BQ

UL International (UK) Ltd  
Wonersh House (Building C)  
The Guildway  
Old Portsmouth Road  
Guildford  
UK-Surrey, GU3 1LR

CCQS (UK) Ltd  
18 Creffield Road  
UK-London W5 3RD

*Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i De europeiske fellesskaps tidende.*



**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv  
89/686/EØF av 21. desember 1989 med hensyn til personlig verneutstyr<sup>(1)</sup>,  
endret ved direktiv 93/68/EØF<sup>(2)</sup>, 93/95/EØF<sup>(3)</sup> og 96/58/EF<sup>(4)</sup>**

2003/EØS/44/17

*(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse	Tittel på den harmoniserte standard
CEN	EN 133:2001	Åndrettsvern – Klassifikasjon
<i>NB: Antakelsen om samsvar på grunnlag av standard EN 133 av 1990, offentliggjort i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 44 av 19.2.1992, opphører fra dagen for offentliggjøring av tittelen og referansen for denne standard i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 190 av 10.8.2002.</i>		
CEN	EN 166:2001	Øyevern – Spesifikasjoner
<i>NB: Antakelsen om samsvar på grunnlag av standard EN 166 av 1995, offentliggjort i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 363 av 3.12.1996, opphører fra dagen for offentliggjøring av tittelen og referansen for denne standard i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 190 av 10.8.2002.</i>		
CEN	EN 167:2001	Øyevern – Optiske prøvingsmetoder
<i>NB: Antakelsen om samsvar på grunnlag av standard EN 167 av 1995, offentliggjort i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 300 av 10.10.1996, opphører fra dagen for offentliggjøring av tittelen og referansen for denne standard i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 190 av 10.8.2002.</i>		
CEN	EN 168:2001	Øyevern – Ikke-optiske prøvingsmetoder
<i>NB: Antakelsen om samsvar på grunnlag av standard EN 168 av 1995, offentliggjort i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 300 av 10.10.1996, opphører fra dagen for offentliggjøring av tittelen og referansen for denne standard i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 190 av 10.8.2002.</i>		
CEN	EN 172/A2:2001	Endringsblad A2 – Øyevern – Solbeskyttelsesfilter for bruk i industrien
CEN	EN 352-4:2001	Hørselsvern – Krav til sikkerhet og prøving – Del 4: Nivåavhengige øreklokker
CEN	EN 405:2001	Åndrettsvern – Filtrerende halvmasker med ventil til beskyttelse mot gasser eller mot gasser og partikler – Krav, prøving, merking
<i>NB: Antakelsen om samsvar på grunnlag av standard EN 405 av 1992, offentliggjort i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 345 av 23.12.1993, opphører fra dagen for offentliggjøring av tittelen og referansen for denne standard i Det Europeiske Fellesskaps Tidende C 190 av 10.8.2002.</i>		
CEN	EN 564:1997	Fjellklatringsutstyr – Hjelpetau – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 565:1997	Fjellklatringsutstyr – Bånd – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 566:1997	Fjellklatringsutstyr – Slynger – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 567:1997	Fjellklatringsutstyr – Tauklemmer – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 569:1997	Fjellklatringsutstyr – Fjellbolter – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 812/A1:2001	Endringsblad A1 – Letthjelmer for industri
CEN	EN 893:1999	Fjellklatringsutstyr – Stegjern – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder
CEN	EN 943-2:2002	Vernetøy mot flytende og gassformige kjemikalier, innbefattet flytende aerosoler og faste partikler – Del 2: Funksjonskrav for gass tett (type 1) vernetøy for redningsstyrker
CEN	EN 1146/A3:2001	Endringsblad A3 – Åndrettsvern for egen redning – Selvforsynt kretsløpparat med komprimert luft og hette (Redningsutstyr med komprimert luft og hette) – Krav, prøving, merking
CEN	EN 1384/A1:2001	Endringsblad A1 – Ridehjelmer
CEN	EN 12477:2001	Vernehansker for sveisere
CEN	EN 13061:2001	Vernetøy – Leggbeskyttere for fotballspillere – Krav og prøvingsmetoder
CEN	EN 13087-1:2000	Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 1: Forutsetninger og kondisjonering
CEN	EN 13087-1/A1:2001	Endringsblad A1 – Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 1: Forutsetninger og kondisjonering
CEN	EN 13087-2:2000	Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 2: Støtabsorpsjon
CEN	EN 13087-2/A1:2001	Endringsblad A1 – Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 2: Støtabsorpsjon
CEN	EN 13087-3:2000	Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 3: Motstand mot penetrasjon
CEN	EN 13087-3/A1:2001	Endringsblad A1 – Vernehjelmer – Prøvingsmetoder – Del 3: Motstand mot penetrasjon

<sup>(1)</sup> EFT L 399 av 30.12.1989, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 220 av 30.8.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 276 av 9.11.1993, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 236 av 18.9.1996, s. 44.

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse	Tittel på den harmoniserte standard
CEN	EN 13087-6:2000	Vernehjelmer – Prøvningsmetoder – Del 6: Synsfelt
CEN	EN 13087-6/A1:2001	Endringsblad A1 – Vernehjelmer – Prøvningsmetoder – Del 6: Synsfelt
CEN	EN 13087-7:2000	Vernehjelmer – Prøvningsmetoder – Del 7: Flammemotstand
CEN	EN 13087-7/A1:2001	Endringsblad A1 – Vernehjelmer – Prøvningsmetoder – Del 7: Flammemotstand
CEN	EN 13274-3:2001	Åndedrettsvern – Prøvningsmetoder – Del 3: Bestemmelse av pustemotstand
CEN	EN 13274-4:2001	Åndedrettsvern – Prøvningsmetoder – Del 4: Flammeprovinger
CEN	EN 13274-6:2001	Åndedrettsvern – Prøvningsmetoder – Del 6: Bestemmelse av karbondioksidinnholdet i luft som innåndes
CEN	EN 13277-4:2001	Verneutstyr for kampsport – Del 4: Tilleggskrav og prøvningsmetoder for hodebeskyttere
CEN	EN 13277-5:2002	Verneutstyr for kampsport – Del 5: Tilleggskrav og prøvningsmetoder for genitalbeskyttere og underlivsbeskyttere
CEN	EN 13484:2001	Hjelmer for brukere av enmannskjelker
CEN	EN 13781:2001	Vernehjelmer for førere og passasjerer av snøkjøretøy og bobsleigher
CEN	EN 14460/A1:2002	Endringsblad A1 – Vernetøy for bilførere – Beskyttelse mot varme og flamme – Ytelseskrav og prøvningsmetoder (ISO 14460:199) (innbefattet rettelsesblad AC:1999)

<sup>(1)</sup> ESO: europeisk standardiseringsorgan

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 50 08 11, faks (+32) 25 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 19 68 71, faks (+32) 25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, tlf. (+33 4) 92 94 42 00, faks (+33 4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

*Merk:*

Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF<sup>(5)</sup>, endret ved rådsdirektiv 98/48/EF<sup>(6)</sup>.

Offentliggjøring av referansene i *Den Europeiske Unions Tidende* og EØS-tillegget til *Den Europeiske Unions Tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.

Kommisjonen sørger for ajourføring av listen<sup>(7)</sup>.

Ytterligere harmoniserte standarder for trykkutstyr er offentliggjort i tidligere utgaver av *Den Europeiske Unions Tidende*. En fullstendig ajourført liste kan lastes ned fra Europaserveren på Internett:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/equippre.html>

<sup>(5)</sup> EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

<sup>(6)</sup> EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.

<sup>(7)</sup> EFT L 367 av 21.12.2001, s. 3.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/79/EF av 27. oktober 1998 om medisinsk utstyr til *in vitro*-diagnostikk<sup>(1)</sup>** **2003/EØS/44/18**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse	Tittel på den harmoniserte standard
CEN	EN 13612:2002	Funksjonsevaluering av <i>in vitro</i> -diagnostisk medisinsk utstyr
CEN	EN 13532:2002	Generelle krav til <i>in vitro</i> -diagnostisk medisinsk utstyr til selvtesting
CEN	EN 13640:2002	Stabilitetsprøving av <i>in vitro</i> -diagnostiske reagenser
CEN	EN 13641:2002	Eliminering eller reduksjon av risiko forbundet med <i>in vitro</i> -diagnostiske reagenser

<sup>(1)</sup> ESO (europeisk standardiseringsorganisasjon):

- CEN: rue de Stassart/Stassaertstraat 36, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 550 08 11, faks: 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassaertstraat 35, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 519 68 71, faks: 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route del Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf.: (+33-2) 92 94 42 00, faks (+33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

*Merk:*

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF<sup>(2)</sup>.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/79/EF** **2003/EØS/44/19**

*(Offentliggjøring av titler på harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse og tittel på standarden	Referansedokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Sikkerhetskrav til elektrisk måleutstyr for laboratoriebruk - Del 2-101: Spesielle krav til <i>in vitro</i> diagnostisk (IVD) medisinsk utstyr	IEC 61010-2-101:2002 (endret)	Ingen	-

<sup>(1)</sup> ESO (europeisk standardiseringsorganisasjon):

- CEN: rue de Stassart/Stassaertstraat 36, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 550 08 11, faks: 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassaertstraat 35, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 519 68 71, faks: 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route del Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf.: (+33-2) 92 94 42 00, faks (+33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

<sup>(1)</sup> EFT L 331 av 7.12.1998, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av  
rådsdirektiv 89/106/EØF**

2003/EØS/44/20

*(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse	Standardens tittel	Ikrafttredelsesdato <sup>(2)</sup>	Slutt dato for overgangsperioden <sup>(3)</sup>	Første gang offentliggjort
CEN	EN 13162:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av mineralull (MW) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13163:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av ekspandert polystyren (EPS) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13164:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av ekstrudert polystyrenskum (XPS) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13165:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av stivt polyuretanskum (PUR) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13166:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av fenolskum (PF) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13167:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av celleglass (CG) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13168:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av treull (WW) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13169:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av ekspandert perlitt (EPB) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13170:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av ekspandert kork (ICB) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13171:2001	Varmeisolasjonsprodukter for bygninger - Fabrikkmframstilte produkter av trefiber (WF) - Krav	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)

<sup>(1)</sup> ESO: europeisk standardiseringsorgan

– CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. : (+32) 25 50 08 11, faks (+32) 25 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

– Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. : (+32) 25 19 68 71, faks (+32) 25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

– ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. : (+33 4) 92 94 42 00, faks (+33 4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

eller

– EOTA: European Organisation for Technical Approvals: Avenue des Arts/Kunstlaan 40, B-1040 Brussel, tlf.: (+32) 25 02 69 00, faks: (+32) 25 02 38 14, e-post: [infor@eota.be](mailto:infor@eota.be) ([www.eota.be](http://www.eota.be))

<sup>(2)</sup> Ikrafttredelsesdato

– for standarden som en harmonisert europeisk standard i henhold til artikkel 4 nr. 2 bokstav a) i direktiv 89/106/EØF

– for europeiske tekniske godkjenninger (etter de relevante retningslinjer) i henhold til artikkel 4 nr. 2 bokstav b) i direktiv 89/106/EØF.

<sup>(3)</sup> Sluttdatoen for overgangsperioden er den samme som datoen for tilbakekalling av motstridende nasjonale tekniske spesifikasjoner. Etter denne datoen må antakelse om samsvar være basert på harmoniserte europeiske spesifikasjoner (harmoniserte standarder eller europeiske tekniske godkjenninger).

Oversettelsen av titlene ovenfor er meddelt av forfatteren av den relevante spesifikasjonen og utgjør den 'offisielle' språkversjonen.

**Merk:**

Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene. Nærmere opplysninger om retningslinjene for europeiske tekniske godkjenninger kan fås ved henvendelse til Den europeiske organisasjon for teknisk godkjenning (EOTA) eller dens medlemmer.

Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og *EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.

Andre harmoniserte tekniske spesifikasjoner i forbindelse med byggevaredirektivet er offentliggjort i tidligere utgaver av *Den europeiske unions tidende*. En fullstendig ajourført liste foreligger på europaserveren på Internett:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/specdef/speclists.htm>

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 med hensyn til lystfartøyer<sup>(1)</sup>** **2003/EØS/44/21**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Referanse og tittel på standarden	Referansedokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	Mindre fartøy - Hoveddata (ISO 8666:2002)	EN ISO 8666:2002	Ingen	-
CEN	Mindre fartøy - Brannbeskyttelse - Del 2: Fartøy med skroglengde over 15 m (ISO 9094-2:2002)	EN ISO 9094-2:2002	Ingen	-

<sup>(1)</sup> ESO (europeisk standardiseringsorganisasjon):

- CEN: rue de Stassart/Stassaertstraat 36, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 550 08 11, faks: 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassaertstraat 35, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 519 68 71, faks: 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route del Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf.: (+33-2) 92 94 42 00, faks (+33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 med hensyn til lystfartøyer <sup>(1)</sup>** **2003/EØS/44/22**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

Europeisk Standardiseringsorgan (*)	Referanse og tittel på normen	Referansedokument	Referanse til den erstattede norm	Opphørsdato for antagelse om samsvar med den erstattede norm Note 1
Cenelec	Elektriske installasjoner ombord i skip – Del 507: Lystfartøyer (IEC 60092-507:2000)	EN 60092-507:2000	Ingen	-

<sup>(1)</sup> ESO (europeisk standardiseringsorganisasjon):

- CEN: rue de Stassart/Stassaertstraat 36, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 550 08 11, faks: 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassaertstraat 35, B-1050 Brussel; tlf.: (+32-2) 519 68 71, faks: 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route del Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf.: (+33-2) 92 94 42 00, faks (+33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antagelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking («dow»), fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse normene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfelle kan være en annen dato.

<sup>(1)</sup> EFT L 164 av 30.6.1994, s. 15.

## Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/44/23

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
2003/0263/A	Utkast til lov om endring av Kärntens lov om vern av mindreårige	24.10.2003
2003/0264/NL	Forskrift om fastsettelse av takster i forbindelse med eiendomsregistrering (forskrift om eiendomsregistreringsavgift)	27.10.2003
2003/0265/NL	Dekret om endring av dekret om fyrverkeri og dekret om anlegg og godkjenning i forbindelse med miljøforvaltning samt visse andre dekreter	27.10.2003
2003/0266/NL	Varelovforskrift om fritaksbestemmelser for røking av fisk i forbindelse med arrangementer (utkast)	27.10.2003
2003/0267/I	Utkast til interministerielt dekret om godkjenning av teknisk forskrift om brannvern ved installering og drift av LPG-anlegg med en samlet kapasitet på under 13 m <sup>3</sup>	27.10.2003
2003/0268/D	Luftdyktighetskrav til lette fritidsfly	27.10.2003
2003/0269/E	Utkast til kongelig dekret om godkjenning av supplerende tekniske instruksjoner MI-IP05 "Installatører eller reparatører og installatør- eller reparatørvirksomheter for anlegg til flytende oljeprodukter"	27.10.2003
2003/0270/E	Utkast til ministeriell erklæring om godkjenning av instruksjoner for teknisk inspeksjon av jernbanebroer (ITPF-03)	27.10.2003
2003/0271/E	Erklæring om integrert produksjon og angivelse av dette på landbruksprodukter	27.10.2003
2003/0272/B	Kongelig dekret om endring av artikkel 57 i de alminnelige bestemmelser om elektriske installasjoner (Règlement Général sur les Installations Electriques, RGIE)	29.10.2003
2003/0273/F	Utkast til erklæring om bestemmelser om anlegg for komprimert naturgass i motorkjøretøyer	30.10.2003
2003/0275/I	Interministerielt dekret om krav til apparater, utstyr og systemer som benyttes i eksplosjonsfarlige omgivelser i henhold til direktiv 94/9/EF	3.11.2003
2003/0276/UK	Motorkjøretøysforskriftene 2003 (utkast) (endring)	3.11.2003
2003/0277/I	Møte nr. 713 i regionalrådet av 22. juli 2003, regional lov nr. 25/99 – integrert landbruk – godkjenning av de generelle integrerte produksjonsprinsippene for produksjon etter høsting av frukt og grønnsaker	3.11.2003
2003/0280/I	Dekret om bestemmelser for utløpsdatoen på fersk, pasteurisert melk, fersk, pasteurisert melk av høy kvalitet og fersk, mikrofiltrert melk	5
2003/0281/I	Dekret om bestemmelser for sporbarheten av råmelks opprinnelse	5
2003/0289/NL	Endring I av erklæring fra omsetningsrådet for før om GMP-godkjenning i førsektoren 2003	7.11.2003
2003/0290/NL	Forskrift om forbehandling av bygge- og nedrivningsavfall ved hjelp av mobile knuseanlegg (forskrift om knusing av bygge- og nedrivningsavfall ved hjelp av mobilt anlegg)	10.11.2003
2003/0291/UK	Motorkjøretøysforskriften (konstruksjon og bruk) (endring nr. ) (Nord-Irland) 2003	10.11.2003

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
2003/0292/DK	Utkast til erklæring om förvarer til bruk i økologiske akvakulturanlegg	10.11.2003
2003/0293/DK	Erklæring om økologiske akvakulturanlegg	10.11.2003
2003/0294/DK	Erklæring om sterkstrøm, avsnitt 107-2-D1. Støpsler og stikkontakter til husholdningsbruk o.l. Del 2: Særlige bestemmelser for danske systemer, 4. utgave	20.10.2003
2003/0295/IRL	Utkast til en 2003-utgave av teknisk veiledning i form av dokument C (byggeforberedelser og motstandsdyktighet mot fukt), vedr. del C i vedlegg 2 til byggereglementet av 1997	12.11.2003

<sup>(1)</sup> År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

<sup>(3)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

<sup>(4)</sup> Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

<sup>(5)</sup> Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security, ECR I, s. 2201). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Mer informasjon om meldingsprosedyren kan vås ved henvendelse til:

European Commission  
 DG Entreprise, Unit F1  
 B-1049 Brussel  
 E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int  
 Vevside: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

#### LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

##### BELGIA

BELNotif  
 Qualité et sécurité  
 SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie  
 NG III – 4ème étage  
 Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16  
 B-1000 Brussel

Vevside: <http://www.mineco.fgov.be>

M<sup>lle</sup> P. Descamps  
 Tlf.: (+32 2) 206 46 89  
 Faks: (+32 2) 206 57 46  
 E-post: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)

##### DANMARK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN  
 Dahlerups Pakhus  
 Lagelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø (OE)

Vevside: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren  
 Tlf.: (+45) 35 46 66 89 (direkte)  
 Faks: (+45) 35 46 62 03  
 E-post: Laila Østergren: [loe@ebst.dk](mailto:loe@ebst.dk)  
 Birgitte Spühler Hansen: [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)  
 Felles adresse for meldinger: [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)

**TYSKLAND**

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND  
ARBEIT  
REFERAT XA2  
Scharnhorststraße 34-37  
D-10115 Berlin

Vevside: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel  
Tlf.: (+49 30) 20 14 63 53  
Faks: (+49 30) 20 14 53 79  
E-post: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)

**HELLAS**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athen  
Tlf.: (+30 1) 778 17 31  
Faks: (+30 1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athen

k. E. Melagrakis  
Tlf.: (+30 1) 212 03 00  
Faks: (+30 1) 228 62 19  
E-post: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)

**SPANIA**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de  
Transportes y Comunicaciones y Medio Ambiente  
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276  
E-28006 Madrid

Doña Ester Pérez Peláez  
Tlf.: (+34-91) 379 84 64  
Faks: (+34-91) 379 84 01  
E-post: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)

**FRANKRIKE**

Direction générale de l'Industrie, des Technologies de  
l'Information et des Postes (DiGITIP)  
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la  
propriété industrielle (SQUALPI)  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12

M<sup>elle</sup> Suzanne Piau  
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 04  
Faks: (+33 1) 53 44 98 88  
E-post: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

M<sup>elle</sup> Françoise Ouvrard  
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 05  
Faks: (+33 1) 53 44 98 88  
E-post: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
IRL-Dublin 9

Mr Tony Losty  
Tlf.: (+353 1) 807 38 80  
Faks: (+353 1) 807 38 38  
E-post: [lostyt@nsai.ie](mailto:lostyt@nsai.ie)

**ITALIA**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la  
competitività  
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Vevside: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia  
Tlf.: (+39) 06 47 05 22 05  
Faks: (+39) 06 47 88 78 05  
E-post: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

Sig. E. Castiglioni  
Tlf.: (+39) 06 47 05 26 69  
Faks: (+39) 06 47 88 77 48  
E-post: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)

**LUXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Tlf.: (+352) 46 97 46 1  
Faks: (+352) 22 25 24  
E-post: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)



**NEDERLAND**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide  
Tlf.: (+31 50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Tlf.: (+31 50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Tlf.: (+31 50) 523 21 33  
Faks: (+31 50) 523 21 59

Felles e-post: [Enquiry.Point@tiscali-business.nl](mailto:Enquiry.Point@tiscali-business.nl)  
[Enquiry.Point2@tiscali-business.nl](mailto:Enquiry.Point2@tiscali-business.nl)

**ØSTERRIKE**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Vevside: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm  
Tlf.: (+43 1) 711 00 58 96  
Faks: (+43 1) 715 96 51 eller (+43 1) 712 06 80  
E-post: [post@tbt.bmwa.gv.at](mailto:post@tbt.bmwa.gv.at)

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Vevside: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina  
Tlf.: (+351 21) 294 82 36 / 81 00  
Faks: (+351 21) 294 82 23  
E-post: [MOndina@mail.ipq.pt](mailto:MOndina@mail.ipq.pt)

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)  
Besøksadresse: Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
og  
Ratakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postadresse:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Vevside: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen  
Tlf.: (+358 9) 1606 36 27  
Faks: (+358 9) 1606 46 22  
E-post: [heli.malinen@ktm.fi](mailto:heli.malinen@ktm.fi)

Ms Katri Amper

Felles e-post: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

**SVERIGE**

Kommerskollegium (National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-11386 Stockholm

Vevside: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson  
Tlf.: (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00  
Faks: (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759  
E-post: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

Felles e-post: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

**DET FORENTE KONGERIKE**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS

Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb  
Tlf.: (+44 207) 215 15 64 / 14 88  
Faks: (+44 207) 215 15 29  
E-post: [philip.plumb@tidv.dti.gov.uk](mailto:philip.plumb@tidv.dti.gov.uk)  
Felles e-post: [98-34@dti.gov.uk](mailto:98-34@dti.gov.uk)

**EFTA - ESA**

EFTAs overvåkningsorgan  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson  
Tlf.: (+32 2) 286 18 71  
Faks: (+32 2) 286 18 00  
E-post: [DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int](mailto:DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int)

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne  
Tlf.: (+32 2) 286 17 34  
Faks: (+32 2) 286 17 42  
E-post: [DRAFTTECHREGEFTA@efta.int](mailto:DRAFTTECHREGEFTA@efta.int)  
[kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

**TYRKIA**

Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade  
Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vevside: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Doğan  
Tlf.: (+90 312) 212 88 00 / 20 44  
(+90 312) 212 88 00 / 25 65  
Faks: (+90 312) 212 87 68  
E-post: [dtsabbil@dtm.gov.tr](mailto:dtsabbil@dtm.gov.tr)